

Distr.
GENERAL

TD/B/EX(42)/3
14 June 2007

ARABIC
Original: ENGLISH/FRENCH

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية
الدورة التنفيذية الثانية والأربعون
جنيف، ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٧

تعديلات مقترحة على النموذج "ألف" من شهادة المنشأ لنظام الأفضليات المعمم

مذكرة مقدمة من أمانة الأونكتاد*

مقدمة

١ - بالنظر إلى الاتحاد الجمركي القائم بين إمارة ليختنشتاين وسويسرا عملاً بالمعاهدة المؤرخة ٢٩ آذار/مارس ١٩٢٣، طلبت حكومة سويسرا، تعديل الملاحظات على شهادة المنشأ في النموذج "ألف" من نظام الأفضليات المعمم على النحو المبين أدناه.

أولاً - التعديلات المقترحة لإدراج إمارة ليختنشتاين

٢ - فيما يلي التعديلات المقترحة إدخالها على النموذج "ألف" من نظام الأفضليات المعمم.

* قدمت هذه المذكرة في التاريخ المشار إليه أعلاه بسبب التأخر في عملية التجهيز.

ألف - إضافة إمارة ليختنشتاين في الجزء الأول

NOTES (2007)

I. Countries which accept Form A for the purposes of the Generalized System of Preferences (GSP):

Australia*	European Union:		
Belarus	Austria	Finland	Netherlands
Canada	Belgium	France	Poland
Japan	Bulgaria	Hungary	Portugal
New Zealand**	Cyprus	Ireland	Romania
Norway	Czech Republic	Italy	Slovakia
Russian Federation	Denmark	Latvia	Slovenia
Switzerland including Liechtenstein***	Estonia	Lithuania	Spain
Turkey	Germany	Luxembourg	Sweden
United States of America****	Greece	Malta	United Kingdom

* For Australia, the main requirement is the exporter's declaration on the normal commercial invoice. Form A, accompanied by the normal commercial invoice, is an acceptable alternative, but official certification is not required.

** Official certification is not required.

*** The Principality of Liechtenstein forms, pursuant to the Treaty of 29 March 1923, a customs union with Switzerland.

**** The United States does not require GSP Form A. A declaration setting forth all pertinent detailed information concerning the production or manufacture of the merchandise is considered sufficient only if requested by the district collector of Customs.

FR

NOTES (2007)

I. Pays acceptant la formule A aux fins du système des préférences généralisées (SPG)

Australie*	Union européenne:		
Bélarus	Allemagne	France	Pays-Bas
Canada	Autriche	Grèce	Pologne
Etats-Unis d'Amérique***	Belgique	Hongrie	Portugal
Fédération de Russie	Bulgarie	Irlande	République tchèque
Japon	Chypre	Italie	Roumanie
Norvège	Danemark	Lettonie	Royaume-Uni
Nouvelle-Zélande**	Espagne	Lituanie	Slovaquie
Suisse y compris Liechtenstein****	Estonie	Luxembourg	Slovénie
Turqui	Finlande	Malte	Suède

* Pour l'Australie, l'exigence de base est une attestation de l'exportateur sur la facture habituelle. La formule A, accompagnée de la facture habituelle, peut être acceptée en remplacement, mais une certification officielle n'est pas exigée.

** Un visa officiel n'est pas exigé.

*** Les Etats-Unis n'exigent pas de certificat SGP Formule A. Une déclaration reprenant toute information appropriée et détaillée concernant la production ou la fabrication de la marchandise est considérée comme suffisante, et doit être présentée uniquement à la demande du receveur des douanes du district (district collector of Customs).

**** D'après l'Accord du 29 mars 1993, la Principauté du Liechtenstein forme une union douanière avec la Suisse.

باء - تعديل الفقرة (ب) (٣) من الملاحظة الثالثة

EN

“3. The European Union, Japan, Norway and Switzerland including Liechtenstein...”.

FR

“3. Japon, Norvège, Suisse y compris la Principauté du Liechtenstein, Turquie et l’Union européenne: ...”.

ثانياً - الترتيبات الانتقالية

٣- على النحو المتفق عليه في الدورة الحادية والأربعين لمجلس التجارة والتنمية، المعقودة في الفترة من ١٨ إلى ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٧، سيبقى النموذج القديم "ألف" مقروناً بملاحظات الأعوام ١٩٩٦ و ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ صالحاً حتى نفاذ المخزونات الحالية.

٤- وبالإضافة إلى ذلك، يُقترح إبقاء النموذج "ألف" مقروناً بملاحظات عام ٢٠٠٧ المتعلقة بتوسيع الاتحاد الأوروبي، والتي اعتمدت في الدورة نفسها لمجلس التجارة والتنمية، صالحاً هو أيضاً حتى نفاذ المخزونات الحالية.

— — — —